

State of California—Health and Human Services Agency
Department of Health Care Services

**Maaih horpc bouc puis-juang gaux zipv Medi-Cal
aengx caux sou-guv liouh zorqv
siou zinh zoih nzuonx**

Liouh ninh mbou maaic beu weih sou-gorn ziouv,
Gorn zangc, aengx caux zoux saeng-eix mienh
tengx douc cuotv

Yiem **zih hlaax saeng 1, 2024** jiex gorn daaih, ninh mbuo Medi-Cal kou-gong gorn mv zuqc longc meih nyei zinh nyaanh gorn liouh gouv ndorqc funx horpc leiz pui-juang liouh zipv tengx nyaanh aqv. Naaiv se porv mengh mbuox taux meih mv zuqc dorh nyaanh yiem nyaanh lamz gorn, cie, a'fai zinh nyaanh gorn douc fienx mbuox aqv. Medi-Cal corc a'zuqc zaah mangc meih nyei nyaanh hlaax ndangc liouh beiv ndorqc gorngv meih corc haih maaih horpc leiz beu pui-juang gaux nyei fai. Naaiv deix nyaanh yaac zuqc lemh funx nzoih benx zoux gong zorc daaih, goux wuix fu'jueiv nyaanh aengx caux goux wuix au-nqoz nyaanh, tengx wuaaic fangx mienh goz nyaanh, gaav dornxg dauh bun yiem nyei nyaanh, aengx caux ziez nyungc nyaanh.

**Ziux yietc baan jaax bun aengx caux Medi-Cal zorqv
siou zinh zoih nzuonx**

Haaix zanc naaiv laanh mienh maaih sou yiem Medi-Cal nzuonx seiz, nzunc baav Medi-Cal corc haih heuc jaauv

State of California—Health and Human Services Agency
Department of Health Care Services

deix nyaanh nzuonx dugh ninh mbuo ziangh seiz nyei ziangh hoc maaih hnyiang-jeiv buangv 55 faaux mingh duqv zipv tengx nyei gong wuov. Naaiv deix gong se lemh nzoih ziux goux zorc baengc, tengx goux yiem biau v ga'nyuoz, caux zorc baengc yiem zorc baengc dorngh aengx caux ndie-jaax.

Beiv hnavg naaic laanh mienh nzuonx seiz nyei ziangh hoc ninh yaac mv maaih haaix nyungc zengc njiec a'fai maiv dquv mv duqv dornge sic ndouv zoux sic, Medi-Cal maiv heuc juaav nyaanh nzuonx aqv. Ninh mbuo corc maaih gorqv-zeic leiz liouh gunv taux naaiv nyungc sic dauh jau-louc dugh mv zuqc heuc jaaub nzuonx nyei buonc.

Ninh mbuo liepc duqv maaih goux nyaanh nyei leiz liouh hnyiang-dong goux yiem Medi-Cal bun longc heuc jaaub naaic laanh mienh nzuonx seiz liuz a'zuqc nyaanh nzuonx. Meih corc haih bieqc lorz hoqc hiuv tipv taux naaiv deix jau-louc yiem naaiv Medi-Cal Estate Recovery Program website yiem njiec naaiv

https://www.dhcs.ca.gov/TPLRD_ER a'fai douc waac lorz taux 1-916-650-0590.

Se gorngv haaix deix mienh dugh duqv bieqc longc taux zorc goux baengc mienh nyei gorn zangc

Beiv hnavg meih benx daan-sin mienh, yiem norm-norm hlaax a'zuqc dorh meih nyei nyaanh hlaax dapv bieqc bun zorc goux baengc mienh nyei gorn zangc a'fai fungx bun

State of California—Health and Human Services Agency
Department of Health Care Services

taux zorc goux baengc mienh nyei gorn zangc. Ninh mbuo
maeqv benx **\$35 yiem norm-norm hlaax** bun meih siou
liouh longc maaih gorqv-zeic goux buonh sin ga'naaiv.

Ninh corc maaih lengc jeiv leiz gunv taux fungx buonc
nyaanh a'fia yietc zungv nyaanh hlaax bun au-nqoz doic
a'fai gorngv-waac mienh tengx siou. Naaiv deix doz-leiz
se liepc daaih liouh gunv taux yiem biau v nyei mienh maaih
nyaanh gaux yiem-laamz. Maaih ziez dor, ninh mbuo dunx
sic leiz sai (gunv goux doz-leiz zaamc jien jaa) a'zuqc paaiv
bun tengx nanv siou meih nyei nyaanh hlaax camv faaux
(42 United States Code § 1396r-5).

**Yie duqv zipv siou naaiv zeiv fienx taux buoz mi'aqc
aengx caux duqv doqc mangc nzoih gu'nguaaic deix
waac liuz aqv.**

Maaih sou-gorn mienh njiec
mbuoz-liuc:

_____ Hnoi-nyieqc: _____

Au-nqox doic a'fai cai-doix
njiec mbuoz-louc:

_____ Hnoi-nyieqc: _____

Dorng leiz baav goux dinc zangc
gong nyei mienh njiec mbuoz-louc:

_____ Hnoi-nyieqc: _____